

MARYSHELLEYOVÁ J.K. ROWLINGOVÁ AISHOLPAN
NEFERTITI SIMONE VEILOVÁ NURGAIVOVÁ
VIOLETA PARRAOVÁ

PRÍBEHY

NA DOBRÚ
NOC

PRE

REBELKY

2

PEGGY GUGGENHEIMOVÁ
FRANCESCA CAVAILOVÁ
ELENA FAVILLIOVÁ
GEORGIA O'KEEFEVÁ VIVIAN AUDREY
RACHEL CARSONOVÁ MAIEROVÁ HEPBURNOVÁ
OPRAH BEYONCÉ

ALBATROS

Príbehy na dobrú noc pre rebelky 2

Vyšlo aj v tlačovej podobe

Objednať môžete na
www.albatrosmedia.sk



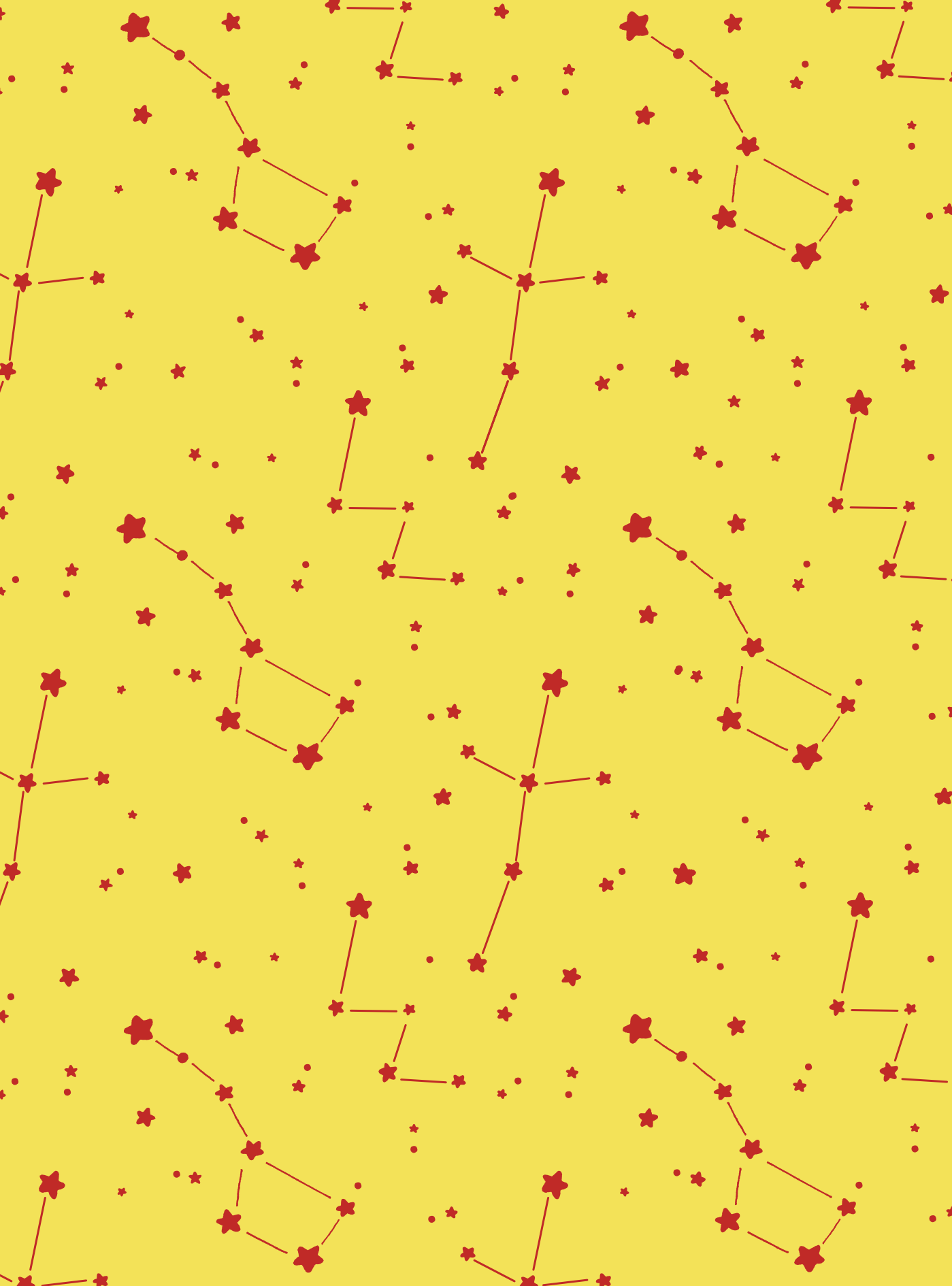
Elena Favilliová a Francesca Cavallová
Príbehy na dobrú noc pre rebelky
Copyright © Albatros Media a. s., 2018

Všetky práva vyhradené.
Žiadna časť tejto publikácie nesmie byť rozširovaná
bez písomného súhlasu majiteľov práv.

ALBATROS  **MEDIA**

ALBATROS





PRÍBEHY
NA DOBRÚ
NOC
PRE
REBELKY
2

The title is presented in a whimsical, hand-drawn style. 'PRÍBEHY' is in light blue, 'NA DOBRÚ NOC' is in dark blue, 'PRE' is in yellow, and 'REBELKY' is in red with a blue outline. The number '2' is in light blue. The text is surrounded by various space-themed illustrations: a large yellow crescent moon at the top, a yellow planet with a ring, a constellation of red stars connected by lines, a blue planet with a ring, and several colorful stars and swirls.

FRANCESCA CAVALLOVÁ A ELENA FAVILLIOVÁ

Albatros



Originál *Good Night Stories for Rebel Girls 2* vydalo vydavateľstvo Timbuktu Labs, Inc. v roku 2017

Copyright © 2017 Timbuktu Labs, Inc.

First published in the English language in 2016 by Timbuktu Labs, Inc.

Original English title: *Good Night Stories for Rebel Girls 2* by Francesca Cavallo and Elena Favilli.

All rights reserved in all countries by Timbuktu Labs, Inc.

Timbuktu *Labs* and *Good Night Stories for Rebel Girls* are registered trademarks.

Editorial Direction + Art Direction by Francesca Cavallo and Elena Favilli

Cover Design by Pemberley Pond

Graphic Project by Cori Johnson

www.rebelgirls.co

Z angličtiny preložila Miriam Ghaniová

Grafická úprava a sadzba DTP studio Albatros Media, Petra Krušberská

Vydalo vydavateľstvo Albatros v Bratislave v roku 2018

v spoločnosti Albatros Media Slovakia, s. r. o.,

so sídlom Mickiewiczova 9, Bratislava, Slovenská republika

Číslo publikácie 1755

Zodpovedná redaktorka Agáta Laczková

Technická redaktorka Petra Mejstříková

Prvé vydanie

Objednávky kníh:

www.albatrosmedia.sk

eshop@albatrosmedia.sk

tel.: 02/4445 2046

Cena uvedená výrobcom predstavuje nezáväznú odporúčanú spotrebiteľskú cenu.

© Albatros Media Slovakia, s. r. o., 2018. Všetky práva sú vyhradené. Žiadna časť tejto publikácie sa nesmie kopírovať a rozmnožovať za účelom rozširovania v akejkoľvek forme alebo akýmkoľvek spôsobom bez písomného súhlasu vydavateľa.

Translation © Miriam Ghaniová, 2018

ISBN v tlačenej verzii 978-80-566-0733-6

ISBN e-knihy 978-80-566-0825-8 (1. zverejnenia, 2018)

**ALBATROS** MEDIA

VŠETKÝM REBELKÁM
NA SVETE:

VY STE PRÍSLUB,
VY STE SILA,

NEUSTUPOJTE
A VŠETKO SA POHNE
VPRED.

OBSAH

ÚVOD ■ 11

AGATHA CHRISTIE ■ SPISOVATEĽKA ■ 14

AISHOLPAN NURGAIVOVÁ ■ LOVKYŇA ORLOV ■ 16

ALICE BALLOVÁ ■ CHEMIČKA ■ 18

ANDRÉE PEELOVÁ ■ FRANCÚZSKA ODBOJÁRKA ■ 20

ANGELA MERKELOVÁ ■ KANCELÁRKA ■ 22

ANITA GARIBALDIOVÁ ■ REVOLUCIONÁRKA ■ 24

ANNE BONNYOVÁ ■ PIRÁTKA ■ 26

AUDREY HEPBURNOVÁ ■ HEREČKA ■ 28

BEATRICE VIOVÁ ■ ŠERMIARKA ■ 30

BEATRIX POTTEROVÁ ■ SPISOVATEĽKA A ILUSTRÁTORKA ■ 32

BEYONCÉ ■ SPEVÁČKA, SKLADATEĽKA A PODNIKATEĽKA ■ 34

BILLIE JEAN KINGOVÁ ■ TENISTKA ■ 36

BIZÓNIA ŽENA ■ BOJOVNÍČKA ■ 38

BLACK MAMBAS (ČIERNE MAMBY) ■ RANGERKY ■ 40

BOUDICCA ■ KRÁĽOVNÁ ■ 42

BRENDA MILNEROVÁ ■ NEUROPSYCHOLOGIČKA ■ 44

C. J. WALKEROVÁ ■ PODNIKATEĽKA ■ 46

CARMEN AMAYAOVÁ ■ TANEČNICA ■ 48

CELIA CRUZOVÁ ■ SPEVÁČKA ■ 50

CLARA ROCKMOREOVÁ ■ HUDOBNÍČKA ■ 52

CLARA SCHUMANNOVÁ ■ KLAVIRISTKA A SKLADATEĽKA ■ 54

CLEMANTINE WAMARIYAOVÁ ■ ROZPRÁVAČKA A AKTIVISTKA ■ 56

CORRIE TEN BOOMOVÁ ■ HODINÁRKA ■ 58

ELEANOR ROOSEVELTOVÁ ■ POLITIČKA ■ 60

ELLEN DEGENERESOVÁ ■ KOMIČKA A TELEVÍZNA MODERÁTORKA ■ 62

FLORENCE CHADWICKOVÁ ■ PLAVKYŇA ■ 64

- GAE AULENTIOVÁ** ■ ARCHITEKTKA A DIZAJNÉRKA ■ 66
- GEORGIA O'KEEFFEOVÁ** ■ MALIARKA ■ 68
- GERTY CORIOVÁ** ■ BIOCHEMIČKA ■ 70
- GIUSI NICOLINIOVÁ** ■ PRIMÁTORKA ■ 72
- GLORIA STEINEMOVÁ** ■ AKTIVISTKA ■ 74
- HEDY LAMARROVÁ** ■ HEREČKA A VYNÁLEZKYŇA ■ 76
- HORTENSIA** ■ REČNÍČKA ■ 78
- CHIMAMANDA NGOZI ADICHIEOVÁ** ■ SPISOVATEĽKA ■ 80
- ISADORA DUNCANOVÁ** ■ TANEČNICA ■ 82
- J.K. ROWLINGOVÁ** ■ SPISOVATEĽKA ■ 84
- JEANNE BARETOVÁ** ■ GAZDINÁ A VÝSKUMNÍČKA ■ 86
- JOAN BEAUCHAMPOVÁ PROCTEROVÁ** ■ ZOOLOGIČKA ■ 88
- JOHANNA NORDBLADOVÁ** ■ POTÁPAČKA V L'ADOVEJ VODE ■ 90
- KATHERINE JOHNSONOVÁ, DOROTHY VAUGHANOVÁ A MARY JACKSONOVÁ** ■ POČÍTAČOVÉ VEDKYNE ■ 92
- KATIA KRAFFTOVÁ** ■ VULKANOLOGIČKA ■ 94
- KHOUDIA DIOPOVÁ** ■ MODELKA ■ 96
- KRISTÍNA I.** ■ ŠVÉDSKA KRÁĽOVNÁ ■ 98
- LAUREN POTTEROVÁ** ■ HEREČKA ■ 100
- LEYMAH GBOWEEOVÁ** ■ AKTIVISTKA ZA MIER ■ 102
- LILIAN BLANDOVÁ** ■ PILOTKA ■ 104
- LORENA OCHOAOVÁ** ■ GOLFIŠTKA ■ 106
- LOWRI MORGANOVÁ** ■ BEŽKYŇA ULTRAMARATÓNU ■ 108
- LUO DENGPIŇGOVÁ** ■ EXTRÉMNA HOROLEZKYŇA ■ 110
- MADAM SAQUI** ■ AKROBATKA ■ 112
- MADONNA** ■ SPEVÁČKA, SKLADATEĽKA A PODNIKATEĽKA ■ 114
- MARIE THARPOVÁ** ■ GEOLOGIČKA ■ 116
- MARINA ABRAMOVIČOVÁ** ■ KONCEPTUÁLNA UMEĽKYŇA ■ 118
- MARTA VIEIRA DA SILVOVÁ** ■ FUTBALISTKA ■ 120

MARY FIELDSOVÁ ■ POŠTÁRKA ■ 122

MARY KINGSLEYOVÁ ■ PRIESKUMNÍČKA ■ 124

MARY SEACOLEOVÁ ■ ZDRAVOTNÁ SESTRA ■ 126

MARY SHELLEYOVÁ ■ SPISOVATEĽKA ■ 128

MARYAM MIRZAKHANIOVÁ ■ MATEMATIČKA ■ 130

MATA HARI ■ ŠPIÓNKA ■ 132

MATIDLA Z CANOSSY ■ FEUDÁLNA VEL'GRÓFKA ■ 134

MERRITT MOOREOVÁ ■ KVANTOVÁ FYZIČKA A BALERĪNA ■ 136

MOLLY KELLYOVÁ, DAISY KADIBILLOVÁ A GRACIE FIELDSOVÁ ■ BOJOVNÍČKY ZA SLOBODU ■ 138

NADIA COMANECIOVÁ ■ GYMNASTKA ■ 140

NADIA MURADOVÁ ■ AKTIVISTKA ZA ĽUDSKÉ PRÁVA ■ 142

NADINE GORDIMEROVÁ ■ SPISOVATEĽKA A AKTIVISTKA ■ 144

NEFERTITI ■ KRÁĽOVNÁ ■ 146

ODDIEL 6 000 ■ SKAUTKY ■ 148

OPRAH WINFREYOVÁ ■ TELEVÍZNA MODERÁTORKA, HEREČKA A PODNIKATEĽKA ■ 150

PAULINE LÉONOVÁ ■ REVOLUCIONÁRKA ■ 152

PEGGY GUGGENHEIMOVÁ ■ ZBERATEĽKA UMENIA ■ 154

POORNA MALAVATHOVÁ ■ HOROLEZKYŇA ■ 156

QIU JINOVÁ ■ REVOLUCIONÁRKA ■ 158

RACHEL CARSONOVÁ ■ ENVIRONMENTALISTKA ■ 160

RIGOBERTA MENCHÚ TUMOVÁ ■ POLITICKÁ AKTIVISTKA ■ 162

ROSALIND FRANKLINOVÁ ■ BIOFYZIČKA, CHEMIČKA A BIOLOGIČKA ■ 164

RUBY NELL BRIDGESOVÁ ■ AKTIVISTKA ■ 166

SAMANTHA CRISTOFORRETTIOVÁ ■ KOZMONAUTKA ■ 168

SAPFO ■ POETKA ■ 170

SARA SEAGEROVÁ ■ ASTROFYZIČKA ■ 172

SARINYA SRISAKULOVÁ ■ HASIČKA ■ 174

SELDA BAĞCANOVÁ ■ SPEVÁČKA A SKLADATEĽKA ■ 176

SERAFINA BATTAGLIAOVÁ ■ SVEDKYŇA PROTI MAFII ■ 178

SHAMSIA HASSANIOVÁ	■	GRAFFITI UMEĽKYŇA	■	180
SIMONE VEILOVÁ	■	POLITIČKA	■	182
SKY BROWNOVÁ	■	SKEJTBORDISTKA	■	184
SOFIA IONESCU	■	NEUROCHIRURGIČKA	■	186
SOJOURNER TRUTHOVÁ	■	AKTIVISTKA	■	188
SONIA SOTOMAYOROVÁ	■	SUDKYŇA NAJVVYŠŠIEHO SÚDU	■	190
SOPHIA LORENOVÁ	■	HEREČKA	■	192
SOPHIE SCHOLLOVÁ	■	AKTIVISTKA	■	194
STEFFI GRAFOVÁ	■	TENISTKA	■	196
TEMPLE GRANDINOVÁ	■	PROFESORKA PRÍRODNÝCH VIED	■	198
VALENTINA TEREŠKOVOVÁ	■	KOZMONAUTKA	■	200
VALERIE THOMASOVÁ	■	ASTRONÓMKA	■	202
VIOLETA PARRAOVÁ	■	SKLADATEĽKA A HUDBNÍČKA	■	204
VIRGINIA HALLOVÁ	■	ŠPIÓNKA	■	206
VIVIAN MAIEROVÁ	■	FOTOGRAFKA	■	208
WISŁAWA SZYMBORSKA	■	POETKA	■	210
YEONMI PARKOVÁ	■	AKTIVISTKA	■	212
NAPIŠ SVOJ PRÍBEH	■	214		
NAKRESLI SVOJ PORTRÉT	■	215		
SIEŇ SLÁVY REBELANTOV	■	218		
ILUSTRÁTORKY	■	222		
POĎAKOVANIA	■	223		
O AUTORKÁCH	■	224		

ÚVOD

Najdrahšie rebelky,

keď čítate tento list, už takmer tri milióny ľudí majú na nočnom stolíku prvý diel knihy *Príbehy na dobrú noc pre rebelky*. Na celom svete sa deti aj dospelí zhováraajú o svojej obľúbenej rebelke. Učitelia v školách pripravujú lekcie o týchto priekopníčkach. Aj politici čítajú tieto príbehy na politických zhromaždeniach, mladé ženy otvárajú knihu po ťažkom dni, budúci otcovia ju kupujú, aby na tomto svete privítali svoje dcéry.

Príbehy na dobrú noc pre rebelky boli preložené do viac ako štyridsiatich jazykov a každý deň dostávame odpovede v mnohých jazykoch od vás e-mailom, na Facebooku alebo na Twitteri. Keď vidíme obrázky z tejto knihy vo vašich domovoch na Instagrame, je to, ako keď si prezeráte rodinný album. Rodiny tvoria ľudia každého náboženstva, každej národnosti, každej farby, veku, všetci. Globálnu rodinu tvoria ľudia z malých dedín (aj vy ste možno v takej vyrastali), ale aj z veľkomiest.

Pred rokom sme v našom malom losangeleskom byte založili oheň. Oheň, okolo ktorého si môžeme posadať a povedať si nové príbehy.

Pripojili ste sa k nám. Pozvali ste svojich priateľov a priložili do ohňa ďalšie drevko. Delíte sa s nami o svoju nádej, ale aj znechutenie, odvahu, strach, slabosť aj silu. Prichádzate, aby ste počúvali, ale aj aby ste rozprávali. Čím väčší oheň, tým lepšie. Rodina sa rozrastá.

A presne o tom je pokračovanie – *Príbehy na dobrú noc pre rebelky 2*. Sú to príbehy, ktoré ste nám povedali vy pri tom ohni. V knihe je príbeh afro-ázijскеj ženy, o ktorej nám povedala Christine v New Yorku. Je v nej aj príbeh o prvej ženskej protipytiackej jednotke v Juhoafrickej republike, ktorý nám povedala Rita na Snapchate. Nájdete v nej aj príbeh o írskej pilotke, ktorá si

sama postavila lietadlo. Aidan nám o nej povedala na jednom hudobnom večeri.

Niektorí tvrdia, že príbehy nemôžu zmeniť svet. My s tým nesúhlasíme.

Znova a znova nám oznamujete, že ste v našej knihe našli nejaký príbeh, a niektoré tam ani nie sú. Dôležitá je skutočnosť, že *Príbehy na dobrú noc pre rebelky* nútia stovky tisíc ľudí vidieť príbehy, ktoré predtým nevideli. Je pre nich inšpirujúce hľadať talent tam, kde si mysleli, že žiadny nie je. Je potom ľahšie nájsť ho aj na nečakanom mieste.

Keď do hľadania talentov zapojíme celú populáciu – namiesto jej polovice – otvárajú sa pred nami nekonečné možnosti.

Keď sami seba vidíme takých, akí sme, keď sa zbavíme škodlivých stereotypov, tvoríme skutočný pokrok.

Keď rozpoznáme útlak a snažíme sa s ním skoncovať, všetci budeme silnejší.

Keď si prečítate večer jeden, dva alebo tri z týchto príbehov a položíte hlavu na vankúš – či je to po náročnom dni strávenom hrami, alebo v práci, či ste v Kapskom Meste, alebo inde na svete, či vám ich niekto číta, alebo si ich čítate sami – vedzte, že sedíte pri ohni so stovkami tisíc podobných rebeliek, ktoré sú na ceste vpred rovnako ako vy.

Príbehy na dobrú noc pre rebelky sú len malou časťou konverzácie, ktorá je objemnejšia ako my všetci. Väčšia ako naše individuálne nádeje. Určite väčšia ako náš strach.

Ďakujeme, že s nami sedíte pri tom ohni.

Teraz sa pustite do čítania.

Francesca Cavallová

Elena Favilliová

PRÍBEHY NA DOBRÚ NOC
PRE
REBELKY 2

The title is centered on the page. 'PRÍBEHY' is in a light blue, bubbly font with a red star above the 'I'. 'NA DOBRÚ NOC' is in a dark blue, blocky font with a light blue comet tail above it. 'PRE' is in a yellow, simple font. 'REBELKY' is in a large, red, jagged font with a yellow spiral below the 'Y'. The number '2' is in a yellow, simple font inside a light blue circle. The entire title is surrounded by various space-themed icons: a red star, a blue star, a red planet, a blue planet with rings, a yellow spiral, and several small dots in red, blue, and yellow.

AGATHA CHRISTIE

SPISOVATEĽKA

Kedysi dávno žilo jedno dievča, ktoré rado písalo. Skúšalo písať všetko – básne, príbehy o láske, záhadné poviedky, listy. Volalo sa Agatha a chcelo sa nadovšetko stať profesionálnou spisovateľkou. O svojich snoch sa na prechádzkach rozprávala so svojím psom Georgeom Washingtonom. Zakaždým, keď spolu navštívili nejaké nové miesto, Agatha hľadala nový príbeh, a zakaždým, keď niekoho stretla, premýšľala, či by sa tá osoba mohla stať jej novou postavou.

Agatha posielala svoje príbehy do časopisov, ale odmietali ich. Listy so zamietavou odpoveďou sa kopili, ale Agatha sa nevzdávala. Bola nadšená čitateľka a najradšej čítala záhadné príbehy o vraždách z lásky.

Napokon napísala vlastný detektívny román.

V románe *Vražda na zámku Styles* vystupoval Poirot, belgický detektív s fantastickými fúzmi. Mnohí vydavatelia Agathin rukopis odmietli, ale jeden ho napokon prijal.

Keď román vyšiel, zaznamenal veľký úspech a začala sa jej neuveriteľná kariéra. Predali sa viac ako dve miliardy kníh Agathy Christie a preložili ich do viac ako sto rôznych jazykov, takže sa stala najlepšou autorkou románov svojich čias.

Hercule Poirot s veľkými fúzmi a slečna Marplová s milými klobúčikmi sa stali dvoma najobľúbenejšími detektívmi všetkých čias. Objavili sa aj v televíznych šou a filmoch a milióny ľudí dopredu hádali, ako rozlúšia nejaký detektívny príbeh.

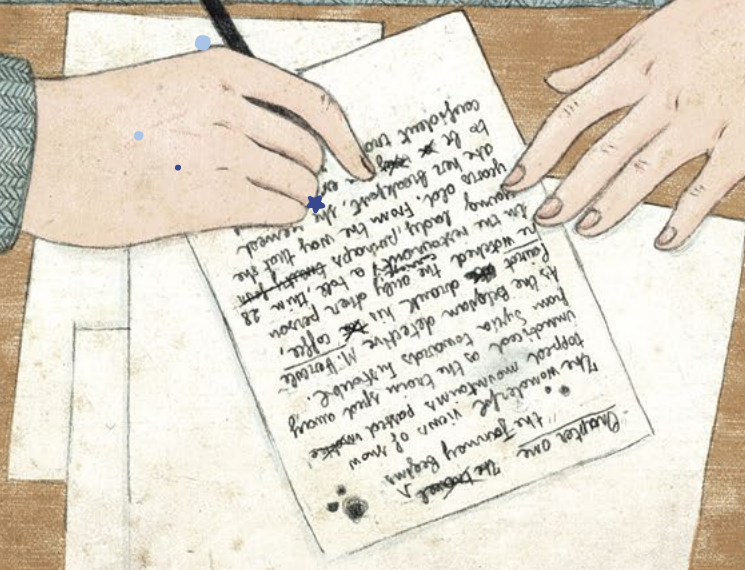
Počas svojej pozoruhodnej kariéry Agatha napísala 66 detektívnych románov, 14 zbierok poviedok a najdlhšiu hru na svete *Pasca na myši*.

15. SEPTEMBRA 1890 – 12. JANUÁRA 1976

VEĽKÁ BRITÁNIA

„NAJLEPŠÍ PLÁN NA
KNIHU SA RODÍ PRI
UMŤVANÍ RIADU.“

— AGATHA CHRISTIE



AISHOLPAN NURGAIVOVÁ

LOVKYŇA ORLOV

Kde bolo, tam bolo, bolo raz jedno trinásťročné dievča, ktoré sa volalo Aisholpan a žilo v chladnom pohorí Altaj. Celých sedem generácií muží v jej kmeni lovili pomocou orlov skalných, aby ich rodiny mali jedlo a kožušinu.

Orly skalné sú veľké vtáky s ostrými pazúrami, so zahnutými zobákmi a môžu byť veľmi nebezpečné. No pre Aisholpan boli mimoriadne krásne. Túžila si sama vycvičiť takého orla, preto jedného dňa povedala otcovi: „Otec, viem, že žiadne dievča predtým mnou to neskúsilo, ale ak ma to naučíš, budem v tom lepšia ako všetci ostatní.“ Jej otec, ktorý dobre rozumel orlom, sa zamyslel. Potom povedal: „Si dosť silná a nebojácna. Dokážeš to.“

Srdce dievčatá zaplesalo.

Aisholpan a otec vyšli na koňoch vysoko do zasnežených hôr. Nájst' orlie mláďa, ktoré by sa dalo vycvičiť na lov, nebolo ľahké. Aisholpan vyliezla do hniezda s povrazom priviazaným okolo drieku a snažila sa pritom nepošmyknúť na klzkých skalách. V hniezde našla mláďa orla skalného. Sedelo tam samé, smutné a opustené.

Prikryla mu hlavu prikrývkou, aby sa upokojilo, potom ho vzala domov. Spievala mu a rozprávala príbehy, takže orlíča spoznávalo jej hlas. Dávala mu malé kúsky mäsa a učila ho, ako jej pristáť na rukavici. „Správala som sa k nemu s úctou, lebo keď mi začalo veriť, neuletelo. Stali sme sa tímom na celé roky. Potom som ho vrátila do prírody. Životný kolobeh musí pokračovať.“

Aisholpan sa stala prvou ženou, ktorá sa zúčastnila na pretekoch orlov skalných v mongolskom meste Ölgii. Po nej sa cvičiteľkami orlov stali tri ďalšie dievčatá.

NARODENÁ R. 2003

MONGOLSKO

ILUSTRÁCIA
SALLY NIXONOVÁ



„CHCEM NAUČIŤ AJ SVOJU
MLADŠIU SESTRU LOVIŤ
S ORLAMI.“

– AISHOLPAN NURGAIVOVÁ

ALICE BALLOVÁ

CHEMIČKA

Kedysi dávno ľudia nevedeli liečiť lepru, chorobu, čo napáda telo a človek zostáva hrozne znetvorený. Keďže liečba neexistovala a ľudia sa domnievali, že lepra je nákazlivá choroba, tých, ktorých postihla, izolovali v kolóniách a nerobili tam nič, len čakali na smrť, alebo kým vedci nevynájdu nejaké lieky.

Liečbe lepry sa venovala neuveriteľne talentovaná mladá havajská chemička, ktorá sa volala Alice Ballová. Študovala vlastnosti oleja získavaného zo stromu s latinským názvom *Hydnocarpus wightianus*. Tento olej sa používal v tradičnej čínskej a indickej medicíne na liečbu kožných ochorení. Okrem toho sa používal aj na liečbu lepry, ale so zmiešanými výsledkami: u niektorých pacientov zabral a u iných nie.

„Prečo?“ pýtala sa Alice sama seba. „Prečo nezaberie vždy?“

Napokon spojila sily s asistentom chirurga v nemocnici v meste Honolulu, aby našla odpoveď na svoju otázku. Vymyslela spôsob, ako oddeliť aktívne čiastočky spomínaného oleja a vytvorila nový extrakt, ktorý sa mohol vpichovať priamo do krvného obehu pacienta – a dostavili sa pozoruhodné výsledky.

Žiaľ, Alice zomrela, skôr ako stihla svoje výsledky publikovať. Urobila to namiesto nej Havajská univerzita, ale nedopriala jej zásluhy! Dekan univerzity dokonca nazval metódu extrakcie Deanova, teda dekanova metóda, akoby ju vymyslel on sám.

O veľa rokov neskôr sa ľudia konečne dozvedeli pravdu o obrovskom prínose Alice Ballovej. Dnes sa na Havaji každé štyri roky 29. februára oslavuje Deň Alice Ballovej. Alice bola prvá Afroameričanka a prvá žena, ktorá vyštudovala na Havajskej univerzite.

24. JÚLA 1892 - 31. DECEMBRA 1916

SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ



ANDRÉE PELOVÁ

FRANCÚZSKA ODBOJÁRKA

Kde bolo, tam bolo, kedysi žila jedna mladá žena, ktorá viedla salón krásy. Volala sa Andrée, bola múdra a štýlová a na svoje zákazníčky sa vždy usmievala. „*Bonjour, madame,*“ zdravila ich. „Ako sa dnes chcete dať ostrihať?“ vypytovala sa ich.

Potom vypukla druhá svetová vojna a všetko sa zmenilo.

Keď do krajiny vtrhol Hitler, Andrée sa pripojila k francúzskemu odboju, teda k ľuďom, ktorí v utajení bojovali proti nacistom. Pomáhala roznášať tajné letáky iným členom odboja. Bola to veľmi riskantná a nebezpečná práca, ona sa však ničoho nebála. Andrée čoskoro povýšili na seržantku a dostala tajné meno Agentka Ruža.

Andrée veľa rás riskovala život. Zakrádala sa nocou a zapichávala do zeme horiace fakle, aby spojeneckým lietadlám dala signál, že prešli za nepriateľské územie. Piloti hľadali tieto svetlá a vedeli, že tam môžu bezpečne pristáť vďaka Agentke Ruži.

Pomohla zachrániť stovky britských pilotov z nacistického zajatia, skôr ako zajali aj ju a dostala sa do koncentračného tábora.

Bola chorá, hladná a nosila väzenskú rovnošatu s modrými a bielymi pásmi. Stála už v rade s ostatnými väzňami pred palebnou čatou a mali ju zastreliť, no vtom prišli spojenecké vojská a všetkých zachránili.

Andrée sa stala uznávanou hrdinkou. Prezident Spojených štátov a britský premiér jej poslali ďakovné listy za všetko, čo urobila. Prežila dlhý život, ale nechala si kúsok tej modro-bielej väzenskej páskovanej látky, aby si vždy pripomínala aj hrozné časy.

Aby si to potvrdila, často si opakovala: „Zázraky sa dejú.“

3. FEBRUÁRA 1905 - 5. MARCA 2010

FRANCÚZSKO



ILUSTRÁCIA
ZOSIA DZIERŻAWSKA

„VŽDY SOM BOLA PREDURČENÁ NA
TO, ŽE SA STANEM BOJOVNÍČKOU.
– ANDRÉE PELOVÁ

ANGELA MERKELOVÁ

KANCELÁRKA

V nemeckom Templine kedysi žilo sedemročné dievča, ktoré sa volalo Angela. Raz v nedeľu Angela počúvala otcovu kázeň v kostole, keď sa jej matka pustila do plaču.

„Čo sa deje?“ opýtala sa jej Angela.

„Vybudujú múr,“ odvetila matka. „Chcú uzavrieť hranicu medzi Východným a Západným Nemeckom.“

Angela stuhla od prekvapenia. „Prečo by stavali múr?“ pomyslela si. „Ľudia by mali voľne cestovať tam, kam chcú.“

Východní Nemci nielenže nesmeli chodiť na Západ, ale nesmeli počúvať ani správy prichádzajúce z druhej strany.

Angela sa každý deň skryla v škole cez prestávku na toailete s malým rádiom naladeným na západnú stanicu. Bolo to nelegálne, ale bolo jej to jedno: napätá a rozochvená počúvala správy zo Západného Nemecka, chcela vedieť, čo sa deje v jej krajine.

Keď Angela vyrástla, študovala kvantovú chémiu a chcela sa stať profesorkou na univerzite. Tajná polícia jej však oznámila, že spomuje len vtedy, ak pre nich bude robiť špiónku. Angela to rázne odmietla a nikdy sa nestala profesorkou.

Pracovala ako výskumníčka v laboratóriu, keď zbúrali Berlínsky múr. Zavolala mame a povedala: „Myslím, že už môžeme slobodne cestovať na Západ.“

Tak sa aj stalo.

Angela sa napokon stala nemeckou kancelárkou, teda predsedníčkou vlády – odhodlanou vodkyňou, ktorá vie, koľkú bolesť spôsobil Berlínsky múr, a nechce, aby sa ľudia ešte niekedy rozdelili.

NARODENÁ 17. JÚLA 1954

NEMECKO



ILUSTRÁCIA
ELENA BERETTAOVÁ

„HĽADÁME HARMÓNIU MEDZI
NÁRODMI. TO BOL A ZOSTÁVA
HLAVNÝ CIEĽ EURÓPSKEJ
ÚNIE.“

- ANGELA MERKELOVÁ



ANITA GARIBALDIOVÁ

REVOLUCIONÁRKA

Kedysi dávno žila jedna skúsená jazdkyňa, ktorá nadovšetko milovala slobodu. Volala sa Anita. Pochádzala z Brazílie a jej krajina práve prechádzala zložitým obdobím. Vládol v nej cisár a skupina povstalcov, ktorí sa nazývali Farrapos, začala proti nemu povstanie, aby ho nahradili politikmi, ktorých by si volili obyčajní Brazílčania.

Anita verila v demokraciu, vedela však, že Farrapos nemajú veľkú šancu, aby porazili mocnú cisársku armádu, no napriek tomu sa k nim pridala.

Jedného dňa vošiel do kaviarne bradatý Talian menom Giuseppe Garibaldi. Anita a Giuseppe sa na seba pozreli a na prvý pohľad sa do seba zaľúbili. Rozhodli sa ísť spolu tam, kde prebiehali najkrvavejšie boje.

Anita bola v siedmom mesiaci tehotenstva, keď sa situácia pre povstalcov skomplikovala. Giuseppe nariadil ústup, ale Anita bojovala ďalej, dokonca aj potom, čo zabili jej koňa. Nastal totálny chaos a tí dvaja sa jeden druhému stratili.

Anitu zajali cisárske vojská a povedali jej, že Giuseppe je mŕtvy. So zlomeným srdcom žiadala o povolenie prejsť po nepriateľskom území pešo a hľadať jeho telo. Keď ho nevedela nájsť, ukradla koňa a dlho na ňom cválala krajinou. Prebrodila rieku tak, že sa ho držala za chvost, aby ju neodniesol prúd. Putovala celé dni, až kým sa vyčerpaná nedostala na jednu farmu – a tam našla Giuseppeho!

Objali sa a vybozkávali. Giuseppe bol pri narodení ich prvého syna Menottiho. Povstanie Farrapos bolo len prvým zo sérií bojov, na ktorých sa Anita a Giuseppe zúčastnili. Meno Anita Garibaldiová sa stalo symbolom slobody a odvahy na celom svete.

30. AUGUSTA 1821 – 4. AUGUSTA 1849

BRAZÍLIA





ILUSTRÁCIA
SARAH MAZZETTIOVÁ

„NEBOJTE SA ŽIŤ A KRÁČAŤ
ZA SVOJIMI SNAMI.
BOJTE SA STÁŤ NA MIESTE.“
- ANITA GARIBALDIOVÁ

ANNE BONNYOVÁ

PIRÁTKA

Kde bolo, tam bolo, žilo raz jedno dievča, ktoré sa volalo Anne. Anne mala červené vlasy, chodila otrhaná a špinavá, často sa ponevierala s pirátmi v mestských prístavoch. Keď vyrástla, dokonca sa vydala za piráta menom John Bonny.

Spolu sa vydali na plavbu na Bahamy, ale keď John začal špehovať svojich kamarátov pirátov pre britskú vládu, Anne ho opustila a utiekla s pirátskym kapitánom menom John Rackham. Bol známy pod prezývkou Strakatý Jack, lebo nosieval farebné nohavice ušité z farebnej látky kaliko.

Anniným najlepším priateľom bol dámsky krajčír Pierre. Jedného dňa sa rozhodli prepadnúť a vykradnúť francúzsku obchodnú loď plávajúcu okolo. Potreli krvou svoju loď, palubu aj seba. Obliekli figuríne jedny z Pierrových šiat a aj tie postriekali krvou.

Na oblohu vyšiel mesiac v splne a oni sa ticho plavili k francúzskej lodi. Keď boli dosť blízko, aby videli posádku, Anne sa odvážne postavila k figuríne so sekerou.


Zdesení námorníci opustili loď bez boja!

Anne sa spriatelila aj s inou pirátkou, ženou menom Mary Readová. Mary preoblečená za muža bola členkou posádky lode, ktorú Anne a Strakatý Jack zajali. Anne a Mary dobyli loď s názvom *Pomsta*. Občas sa obliekali ako muži, niekedy ako ženy a stali sa z nich nerozlučné priateľky, ktoré si vo všetkom rozumeli a stáli vždy pri sebe, v dobrom i zlom.

Keď britské námorníctvo vydalo rozkaz, aby sa posádka *Pomsty* vzdala, Anne a Mary odvážne bojovali ďalej, ale zvyšok posádky bol opitý, takže napokon museli kapitulovať.

8. MARCA 1702 - 22. APRÍLA 1782

ÍRSKO



ILUSTRÁCIA
GIORGIA MARRASOVÁ

„NASLEDUJTE MA CEZ SVOJE VLASTNÉ PEREJE.“
– ANNE BONNYOVÁ

AUDREY HEPBURNOVÁ

HEREČKA

Kedysi žilo v Holandsku malé dievča, ktoré sa volalo Audrey a jedlo tulipány. Audrey ich nejedla preto, že mala rada kvety, ale preto, že bola hladná. Život v Holandsku počas druhej svetovej vojny bol nesmierne ťažký. Na stole nikdy nebolo dosť jedla a Audrey často cítila, ako jej škvírka v prázdnom bruchu. Cibule tulipánov jej nechutili, ale aspoň nehladovala.

Keď bola Audrey staršia, presťahovala sa do Anglicka a stala sa filmovou herečkou. Celý svet obdivoval jej elegantnú postavu a oslnivú krásu. Obklopili ju módni návrhári a stala sa módnou ikonou, známou predovšetkým krátkymi čiernymi kokteilmovými šatami, rukavicami po lakte a diamantovou tiarou. Keď sa na plátnach objavil jej najznámejší film *Raňajky u Tiffanyho*, Hepburnovej štýl sa medzi ženami stal takým obľúbeným, že sa snažili obliekať ako ona. Dokonca navštevovali známe klenotníctvo v New Yorku, aby stáli na rovnakom mieste ako ona.

No Audrey chcela dosiahnuť viac ako len zažiarieť vo filmoch a byť obdivovaná pre svoj štýl obliekania. Chcela pomáhať ostatným, najmä chudobným a hladným deťom, akým kedysi bola aj ona sama. Rozhodla sa zasvätiť svoj život UNICEFu – tej istej charitatívnej organizácii, ktorá kedysi počas vojny pomohla aj jej, keď bola malé dievča a hladovala. Audrey sa domnievala, že žiadne dieťa nikde na svete by nemalo hladovať tak, aby jedlo nechutné tulipánové cibule.

Keď Audrey zomrela, na jej počesť pomenovali novú čistobielu odrodu tulipánov, čím ocenili aj prácu, ktorú vykonala pre UNICEF.

4. MÁJA 1929 - 20. JANUÁRA 1993

BELGICKO

ILUSTRÁCIA
MARTA SIGNORIOVÁ



„AKO STARNETE, PRÍDETE
NA TO, ŽE MÁTE DVE RUKY: JEDNU,
ABY STE POMÁHALI SAMI SEBE,
A DRUHÚ, ABY STE POMÁHALI INÝM.“
– AUDREY HEPBURNOVÁ

BEATRICE VIOVÁ

ŠERMIARKA

Kedysi žilo jedno dievča, ktoré bolo nadšenou šermiarkou. Volalo sa Beatrice, ale všetci ju volali Bebe. Šerm bol jej veľkou vášňou, venovala sa mu každú voľnú chvíľu.

Keď bola Bebe na strednej škole, vážne ochorela. Rodičia ju odviezli do nemocnice, kde bojovala o život. Dostala meningitídu – zápal mozgových blán. Je to vážna choroba, ktorá napáda mozog a miechu. Aby ju lekári zachránili, museli jej amputovať nohy a predlaktia.

Bebe strávila v nemocnici viac ako sto dní. Keď sa po operácii zotavila, mala v hlave len jeden cieľ: vrátiť sa k šermu. Všetci jej opakovali, že je to nemožné, ale Bebe mala svoj plán a nikto ju od neho nemohol odradiť. Bola odhodlaná urobiť všetko pre to, aby mohla znovu šermovať.

Najprv sa znova naučila chodiť, sprchovať, otvárať okná a umývať si zuby. Dokonca naučila spolužiakov, ako používať jej nové umelé údy! Potom si na ruku priviazala fleuret, ľahký športový meč, a začala znova trénovať. Ako jediná šermiarka na vozíku bez nôh a rúk musela Bebe vymyslieť techniku, ktorá by fungovala len u nej. Po čase znova nadobudla silu a energiu a bola pripravená znova súťažiť.

O niekoľko rokov s pomocou dvoch najznámejších trénerov šermu v Taliansku sa stala šampiónkou. Vyhrala svetový pohár v Kanade, majstrovstvá Európy v Taliansku, majstrovstvá sveta v Maďarsku a zlatú medailu na paralympiáde v Riu de Janeiro.

„Aby ste boli mimoriadni,“ hovorievala, „treba zmeniť svoju slabosť na niečo, na čo ste hrdí.“

NARODENÁ 4. MARCA 1997

TALIANSKO

ILUSTRÁCIA
CRISTINA PORTOLANOVA

„NEBERIEM NIE
AKO ODPOVEĎ.“
- BEATRICE VIOVÁ

